

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gornišтво in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljali opremo za njen predviden namen ter predvidene in sprejete ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do ugodnih pogojev lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe. **NAVODILA ZA UPORABNIKA:**

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

- Splošne in-formacije**
- V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM zanke in lovilne vrvi, ki je skladen z enim ali več mednarodnih standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
 - Za izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE:** Ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.
 - Za izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabljenem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.
 - Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdel-ek ali kot del sistema.
 - Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih sredstvih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.
 - OPAZORILO:** Če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.
 - EN 354:2010 OPOZORILO:** Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.
 - Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznanj s pravilno in varno uporabo tega izdelka.
 - Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-30 °C+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem. **OPOZORILO:** Vlažne in ledene razmere lahko zmanjšajo moč tega izdelka.
 - Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
 - Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi nevarnimi snovmi.
 - Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo. Če ocena tveganja pred začetkom dela kaže, da je obremenitev v primeru uporabe prek roba mogoča, je treba izvesti ustrezne varnostne ukrepe.
 - Sidra.**

- EN 354:2010** Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN 795:1996 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.
- Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).
- Gornišтво:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.
- EN 354:2010**
- Če izdelek uporabljate kot lovilno vrv, celotna dolžina podsistema z lovilno vrvm, vključno z bližnjikom padca, zaključki in vponkami, ne sme biti daljša od 2 m.
- Lovilne vrvi NE smete uporabljati brez bližnjika padca v lovilnem sistemu ali kot lovilni sistem.
- Uporabnik mora zmanjšati ohlapnost lovilne vrvi v bližini nevarnosti padca.
- Pri prilagajanju dolžine lovilne vrvi se uporabnik ne sme premakniti v območje, kjer obstaja nevarnost padca.
- Sistemov lovilnih vrvi ne uporabljajte vzporedno.
- Zagotovite zadostno razdaljo med uporabniki in drugimi ovirami, da preprečite trčenje, nihanje in druge nevarnosti padca.
- V primerih uporabe, kjer lahko pride do prevodnosti električnega toka, to preverite in izvedite ustrezne varnostne ukrepe.
- EN 795(b):2012**
- Sidrna naprava je namenjena uporabi samo za eno osebo.
- Sidrno napravo je dovoljeno uporabljati samo kot osebno opremo za zaščito pred padcem in ne kot opremo za dviganje.
- Če sidrno napravo uporabite kot del sistema za ulov pri padcu, mora biti uporabnik opremljen s sredstvi za omejevanje največjih dinamičnih sil, ki delujejo nanj pri ulovu ob padcu do največ 6 kN.
- Priporočljivo je, da je sidrno napravo označite z datumom naslednjega ali zadnjega pregleda.

- Vzdrževanje in servisiranje**
- Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM.** Opomba: uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:
- Dezinfekcija:** izdelek dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s koncentracijo (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 16.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne pre-sega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 16.2.
- Čiščenje:** če je oprema umazana, jo izperite s čisto topló vodo iz gospodinjanskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. Pomembno: v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.
- Zične lovilne vrvi SPWSxx je dovoljeno čistiti tudi z mineralnim (čistilnim) alkoholom. Izdelka ne namakajte. Izdelek je treba očistiti, kot je navedeno v točki 16.2.
- Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakirani izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.
- Življenjska doba in zastarelost.**

- Življenjska doba:** to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.
- Najdaljša življenjska doba:** Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.
- Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in optični pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvitá vrv, toplot-na kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.). Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na pro-izvajalca.
- Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.
- Pregled Evropske unije:** Prijavljeni organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je izvedlo eden od naslednjih dveh prijavljenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska. Prijavljeni organ za proizvodni postopek: št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska.
- Razlaga oznak:** **DMM Wales UK/EU** - Ime proizvajalca/država izvora. **xxkN** - Najmanjša pretržna trdnost. **xxcm** - Največja dolžina zanke/lovilne vrvi. **CExxxx** - Oznaka CE (Število prijavljenega organa, ki opravlja preverjanje proizvodnje in oznako CE). **EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795(b):2012** - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. **LEDANXXXX#** - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka. **XXX/LE** - Koda serije in Leto. **MAxxx/RPxxx/HPxxx/SPxxx/** - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Material izdelka. **DCxxx/25RSxxx/SPWSxxx/RPTxxx** - Dynatec/najlon/pocinkano jeklo/najlon

- Piktogrami knjige** – Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.
- RFID** www.dmmwales.com/id
- Uporablja lahko le ena oseba.
- IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com/EU-DoC
- Garancija:** Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan. Izdelek pred vsako uporabo in po njej pregledite in se prepričajte, da ni poškodovan, in ga takoj prenehajte uporabljati, če je poškodovan ali ste v dvomih.

SL Za glavna sidra uporabljajte samo vponke z matico.

BG Използвайте само заключващи карабинери за главните анкерни.

HU Csak zárható karabinereket használjon a fő kikötési pontokhoz!

RO Utilizați numai carabiniere de blocare pentru ancorile principale.

ET Kasutada ainult peankrutega kasutamiseks mõeldud lukustuskarabiine.

LV Galvenajiem enkurspunktiem izmantojiet tikai karabines ar fiksētu aizdari.

LT Pagrindiniams inkarams naudokite tik fiksuojamuosius karabinius.

EL Χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες ασφαλείας ως βασικές αγκυρώσεις.

SL Preverite varnost sider.

BG Preverite varnost sider.

HU Ellenőrizze a kikötési pontok biztonságát!

RO Verificați securitatea ancorelor.

ET Kontrollida ankrite turvalisust.

LV Pārbaudiet enkurspunktu drošību.

LT Patikrinkite inkurų saugumą.

EL Ελέγχετε την ασφάλεια των αγκυρώσεων.

SL Preprečite neposreden padec na zanki.

BG Избягвайте директни падания върху ремък

HU Kerülje a közvetlen esést a hevederbe!

RO Evitați căderile directe pe un laț

ET Vältige otsest langemist tropiga.

LV Nepieļaut tiešus kritienus uz cilpas.

LT Venkite kristi tiesiai ant dirželio.

EL Αποφύγετε τις κατακόρυφες πτώσεις με μιάνα.

Lanyards EN354:2010

Bridge Sling Assembly (EN566 only)

Daisy Chain/Foot Loop (EN566 only) x 1

MAX 2kN

Lanyards EN354:2010

EN 354

EN 355

Product	Stock code	Length (cm)	Strength (kN)	EN566	EN354*	EN795(b)
Dynatec Sling 8mm	SP/HP08xxxx	30, 60, 120, 240	22	2017	-	-
Dynatec Quickdraws 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	12, 18, 25	22	2017	-	-
Dynatec Sling 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	30, 60, 120, 240	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 16mm/RFID	MA16xxxx	12, 18, 60, 120, 240	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 26mm/RFID	MA26xxxx	60, 120, 240	30	2017	2010	2012
Nylon Vari-width Quickdraw Sling/RFID	MA16VWxxxx	12, 18, 25	22	2017	-	-
Bridge Sling/RFID	MA16LN-xx	15, 20	22	2017	-	-
Dynatec Daisy Chain 11mm	DCDYxxxxx	100, 135	22	2017	-	-
Nylon Daisy Chain 18mm	DCNYxxxxx	100, 135	22	2017	-	-
Ripstop	25RSDLL19	-	22	2017	-	-
Low Stretch Rope Lanyard/RFID	RPT901/911xxxx	60, 80, 140, 175	22	-	2010	-
Dynamic Rope Lanyard/RFID	RPT111xxxx	60, 80, 140, 175	22	-	2010	-
Wire Lanyards/RFID	SPWSxxxx	35, 50, 100, 150, 200	24	-	2010	2012

* For EN354 Compliance the total length of a lanyard connected to an energy absorber (including terminations and connectors) shall not exceed 2m.

SL Izogibajte se oviram.

BG Избягвайте препятствия

HU Kerülje a nyelv zárádását gátoló akadályokat!

RO Evitați obstacule.

ET Vältida takistus.

LV Izvairties no šķēršļiem.

LT Venkite kliūčių.

EL Αποφύγετε τα εμπόδια.

SL Ne označujte ali spreminjajte.

BG Не маркирайте и доизменяйте.

HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!

RO Nu marcați și nici nu modificați.

ET Mitte markeerida ega muuta.

LV Nemarkēt un nepārveidot.

LT Nežymėkite ir nekeiskite.

EL Αποφεύγετε η επισήμανση ή μετατροπή.

SL Preprečite daljšo izpostavljenost UV-sevanju.

BG Избягвайте остри ръбове.

HU Ne tegye ki tartósan UV sugárzás hatásának!

RO Evitați expunerea prelungită la radiațiile UV.

ET Vältige pikaajalist kokkupuudet UV-kiirgusega.

LV Nepieļaut ilgstošu UV starojuma iedarbību.

LT Venkite ilgalaikio UV spinduliu poveikio.

EL Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε υπεριώδη ακτινοβολία.

Ripstop (EN566 only)

- 100%
- 200%
- ~ 50%
- ~ 50%
- ~ 50%

DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands

F302C/QA/45/Nov.2019

ISO 9001

SGS

Product	Stock code	Length (cm)	Strength (kN)	EN566	EN354*	EN795(b)
Dynatec Sling 8mm	SP/HP08xxxx	30, 60, 120, 240	22	2017	-	-
Dynatec Quickdraws 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	12, 18, 25	22	2017	-	-
Dynatec Sling 11mm/RFID	SP/HP11xxxx	30, 60, 120, 240	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 16mm/RFID	MA16xxxx	12, 18, 60, 120, 240	22	2017	2010	2012
Nylon Sling 26mm/RFID	MA26xxxx	60, 120, 240	30	2017	2010	2012
Nylon Vari-width Quickdraw Sling/RFID	MA16VWxxxx	12, 18, 25	22	2017	-	-
Bridge Sling/RFID	MA16LN-xx	15, 20	22	2017	-	-
Dynatec Daisy Chain 11mm	DCDYxxxxx	100, 135	22	2017	-	-
Nylon Daisy Chain 18mm	DCNYxxxxx	100, 135	22	2017	-	-
Ripstop	25RSDLL19	-	22	2017	-	-
Low Stretch Rope Lanyard/RFID	RPT901/911xxxx	60, 80, 140, 175	22	-	2010	-
Dynamic Rope Lanyard/RFID	RPT111xxxx	60, 80, 140, 175	22	-	2010	-
Wire Lanyards/RFID	SPWSxxxx	35, 50, 100, 150, 200	24	-	2010	2012

* For EN354 Compliance the total length of a lanyard connected to an energy absorber (including terminations and connectors) shall not exceed 2m.

SL Izogibajte se oviram.

BG Избягвайте директни падания върху ремък.

HU Kerülje az éles peremeket!

RO Evitați marginile ascuțite.

ET Vältida takistus.

LV Izvairties no šķēršļiem.

LT Venkite kliūčių.

EL Αποφύγετε αιχμηρά άκρα.

DMM

Slings & Lanyards

EN566, EN354, EN795(b)

ISO 9001

SGS

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT EL

CE 0120 CE 0598

Web: www.dmmwales.com

Email: post@dmmwales.com

Tel: +44 (0) 1286 872 222

LL55 4EL

United Kingdom

Llanberis, Gwynedd

